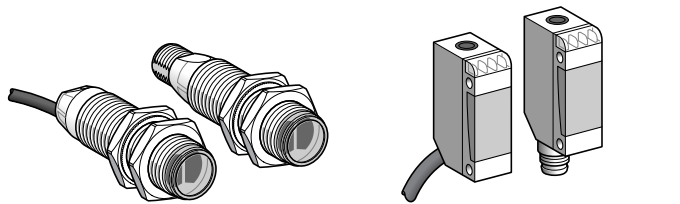
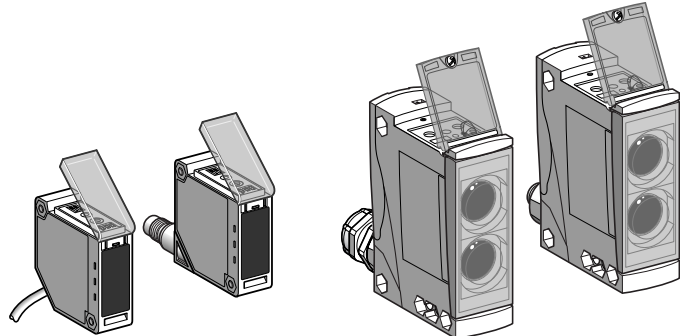


- EN Osiconcept photo-electric sensors
- FR Détecteurs photo électriques Osiconcept
- DE Photoelektronische Sensoren Osiconcept



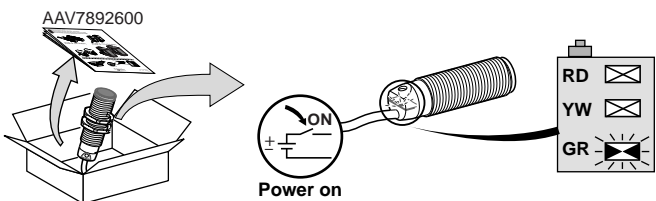
XUB 0 (M18x64)

XUM 0 (12x34x20)



XUK 0 (18x50x50)

XUX 0 (30x92x71)



Power on

AAV7892600  
07 - 2008

1/2



EN Troubleshooting help Defects - Causes - Remedies

Status	Diagnostic	Causes	Actions
<b>Setting</b>			
Green	Init mode or press < 3 s	-	Press > 3 s
Red	Environment is incorrect	Range limit (Reflex, obstacle)	Review the alignment conditions + restart learning (press > 3 s)
Red	Alignment is incorrect	Off limit	Review the setting
	Setting limit	Range limit	Review the setting
<b>Operation</b>			
Red	Fine setting failed	Object is absent	Position the object or reset (press > 9 s)
	Fine setting failed	Object is too clear	Reset (press > 9 s)
	Fine EFFAR setting failed	Too close to background	Reset (press > 9 s)
	Fine direct REFLEX setting failed (Proxi)	Insufficient threshold level	Reset (press > 9 s)
Red	Clogging	"Lens polluted"	Optical cleaning; preventive maintenance

FR Aide aux dépannages Défaut - Causes - Remèdes

Etat	Diagnostic	Causes	Actions
<b>Réglage</b>			
Vert	Mode Init ou appui < 3 s	-	Appui > 3 s
Rouge	Environnement incorrect	Limite de portée (Réflex, Barrage)	Revoir conditions d'alignement + Relance apprentissage (appui > 3 s)
Rouge	Alignement incorrect	Hors limite	Revoir montage
	Limite de réglage	Limite de portée	Revoir réglage
<b>Fonctionnement</b>			
Rouge	Echec réglage fin	Objet absent	Positionner l'objet ou reset (appui > 9 s)
	Echec réglage fin	Objet trop transparent	Reset (appui > 9 s)
	Echec réglage fin EFFAR	Trop près de l'arrière plan	Reset (appui > 9 s)
	Echec réglage fin Réflexion directe (Proxi)	Niveau de seuil insuffisant	Reset (appui > 9 s)
Rouge	Encrassement	"Pollution lentille"	Nettoyage optique, maintenance préventive

DE Hilfe zur Störungsbeseitigung Fehler - Ursache - Abhilfe

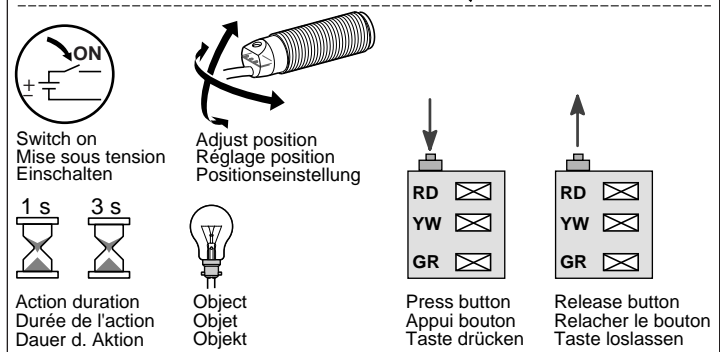
Status	Diagnose	Ursache	Aktionen
<b>Einstellung</b>			
Grün	Modus Init oder < 3 s drücken	-	> 3 s drücken
Rot	Umgebung nicht OK	Tastweite erreicht (Reflex, Sperre)	Ausrichtungsbedingungen überprüfen + Teach-in neu starten (> 3 s drücken)
Rot	Falsche Ausrichtung	Außerhalb der Tastweite	Montage überprüfen
	Einstellungsgrenze	Tastweite erreicht	Einstellung überprüfen
<b>Betrieb</b>			
Rot	Fehler Feineinstellung	Kein Objekt	Objekt positionieren oder Reset (> 9 s drücken)
	Fehler Feineinstellung	Objekt zu transparent	Reset (> 9 s drücken)
	Fehler Feineinstellung	Zu nahe am Hintergrund	Reset (> 9 s drücken)
	Fehler Feineinstellung direkte Reflexion (Proxi)	Schwellenhöhe unzureichend	Reset (> 9 s drücken)
Rot	Verschmutzung	"Verschmutzung der Linse"	Optik reinigen, vorbeugende Wartung

Key / Légende / Legende

RD Red	Rouge	Rot	STAB
YW Yellow	Jaune	Gelb	OUT
GR Green	Vert	Grün	RUN

RD-Fault / Défaut RD / RD-Fehler  
 YW-Output / Sortie YW / YW-Ausgang  
 GR-Power supply (teach status)  
 Alimentation GR (état apprentissage)  
 GR-Stromzufuhr (Teach-Status)

OFF  
ON  
Flashing Clignotant Blinkt  
Fast flashing Clignotement rapide Blinkt schnell

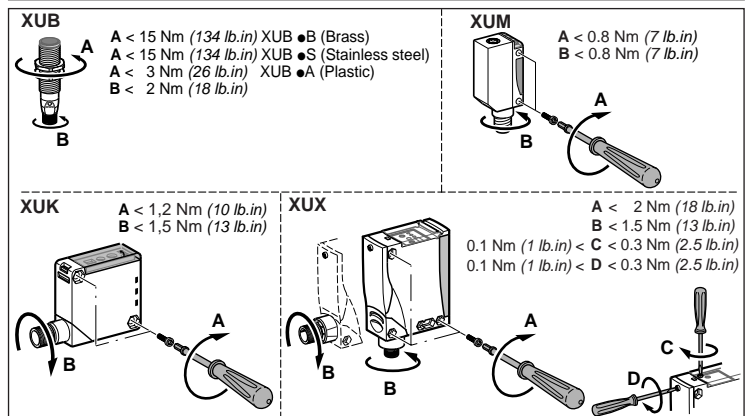


**EN DANGER**  
 HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH  
 - Disconnect all power before servicing equipment.  
 Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

**FR DANGER**  
 RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE  
 - Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.  
 Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves.

**DE GEFAHR**  
 STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR  
 - Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.  
 Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

- EN Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- FR Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.
- DE Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.



	Diffuse / Proximité / Reflexions-Lichttasters		Polarized reflex / Reflex polarisé Polarisierte Reflex	Thru-beam / Barrage / Lichtschanke
<b>Sensing mode</b> Mode de détection Erfassungsmodus	<b>A</b> Diffuse mode Mode proximité Direkter (diffuser) Modus	<b>B</b> Background suppression* Effacement arrière plan* Ausblendung Hintergrund*	<b>C</b> With reflector R Avec réflecteur R Mit Reflektor R	<b>D</b> With transmitter T Avec émetteur T Mit Transmitter T
<b>1</b> Alignment Alignement Ausrichtung				
<b>2</b> Standard setting Réglage standard StandardEinstellung				
<b>3</b> Fine Object setting Réglage fin de l'objet Objekt - Feineinstellung				

\* In this mode **B**, steps 2 and 3 are mandatory and the overwriting function does not exist.

\* Dans ce mode **B**, les étapes 2 et 3 sont obligatoires et la fonction d'encrassement n'existe pas.

\* In diesem Modus **B**, sind die Etappen 2 und 3 obligatorisch. Die Verschmutzungsfunktion existiert nicht.

In modes **C** and **D**, step 3 is optional, except for transparent materials.

Dans les modes **C** et **D**, l'étape 3 est optionnelle sauf matériaux transparents.

In den Modi **C** und **D**, ist die Etappe 3 optional, außer bei transparenten Objekten.

<b>Inversion</b> Output NO/NC Inversion de sortie NO/NC Umkehrung Ausgang NO/NC					
<b>Reset</b> Réinitialisation Reset					
<b>Display mode</b> Affichage mode Anzeigemodus					

<b>Version M12/M8 / Version M12/M8</b> Version M12/M8 M12 connector	
<b>M 8 connector</b>	
(1) Beam break input on thru-beam transmitter only.	

<b>Version L2 / Version L2</b> Version L2 Pre-cabled, PNP/NPN	(-) BU (Blue) (+) BN (Brown) OUT/Output BK (Black) Alarm / WH (White) Beam break input (1)/VI (Violet)
<b>Pre-cabled, relay output</b>	(-) BU (Blue), (+) BN (Brown), (∞) BK (Black), (∞) GY (Grey), (∞) WH (White), (∞) NC (White)

<b>Transmitter for the thru-beam mode</b> Emetteur de la fonction barrage Transmitter der Lichtschankefunktion	
Input 2/VI:	- not connected: beam active - connected to -: beam broken

<b>XUX: Terminal block T 16 version</b> Version bornier T 16 Version Klemmleiste T 16	<b>PNP / NPN</b>	<b>Relay output</b>
Terminal	Terminal	Terminal
1 (+)	1 (∞)	1 (∞)
2 (-)	2 (∞)	2 (∞)
3 Output	3 (NO)	3 (NO)
4 Alarm	4 (Relay common)	4 (Relay common)
	5 (N/C)	5 (N/C)
<b>Transmitter</b>	<b>Transmitter</b>	
Terminal	Terminal	
1 (+)	1 (∞)	
2 (-)	2 (∞)	
3 Beam broken input (1)		
(1) Beam break input on thru-beam transmitter only.		

<b>XUK - XUX</b>	
------------------	--

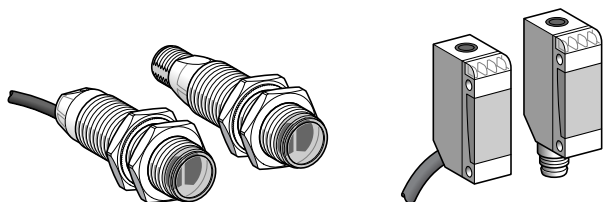
<b>PNP</b>	
------------	--

<b>Relay output</b>	
---------------------	--

<b>XUK 0ARCTL2 only / XUK 0ARCTL2 uniquement / Nur XUK 0ARCTL2</b> Option: Time delay / Option: Temporisation / Option: Verzögerungszeit	
<b>TIMER</b>	
<b>ONE SHOT</b> (XUK0... AC/DC only)	

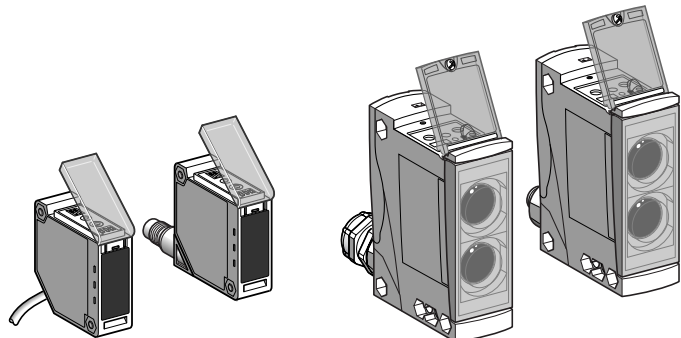
<b>XUX 0ARCTT16 only / XUX 0ARCTT16 uniquement / Nur XUX 0ARCTT16</b> Option: Time delay / Option: Temporisation / Option: Verzögerungszeit	
<b>ON / OFF DELAY</b>	
<b>ONE SHOT</b>	

- (ES) Detectores fotoeléctricos Osiconcept
- (IT) Interruttori fotoelettrici Osiconcept
- (PT) Detectores fotoeléctricos Osiconcept



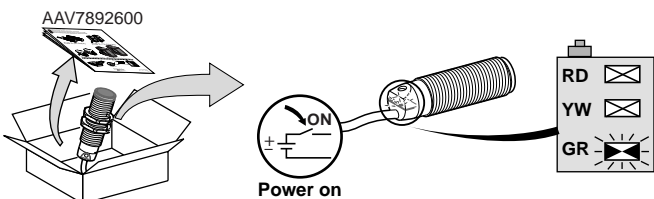
XUB 0 (M18x64)

XUM 0 (12x34x20)



XUK 0 (18x50x50)

XUX 0 (30x92x71)



AAV7892600  
07 - 2008

2/2

Schneider Electric

Legendas / Legenda / Legenda

RD	Rojo	Rosso	Vermello	STAB
YW	Amarillo	Giallo	Amarelo	OUT
GR	Verde	Verde	Verde	RUN

Defecto RD / RD-Guasto / RD-Falha  
Salida YW / YW-Uscita / YW-Saída  
Alimentación GR (estado aprendizaje)  
GR-Alimentazione (apprendimento)  
GR-Fonte de alimentação (estado ensinar)

Puesta bajo tensión / Accensione / Ligado

Ajustar la posición / Regolazione posizione / Posição de regulação

Duración de la acción / Durata dell'azione / Tempo de acção

Objeto / Oggetto / Objeto

Pulsar el botón / Premere il pulsante / Premir botão

Liberar el botón / Rilasciare il pulsante / Libertar botão

- (ES) **PELIGRO**
- (IT) **PERICOLO**
- (PT) **PERIGO**

**RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**  
- Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.

**RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH O DI FAISCA**  
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.

**RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOSIÃO OU FAISCA**  
- Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.

**Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.**

**La mancata osservanza di questa istruzione comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.**

**O não respeito destas instruções causará a morte ou lesões graves.**

Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

O equipamento eléctrico só deve ser instalado, utilizado e reparado por técnicos especializados. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade por quaisquer consequências decorrentes da utilização deste material.

(ES) Ayuda a la reparación de averías Fallos - Causas - Soluciones

Estado	Diagnóstico	Causas	Acciones
<b>Ajuste</b>			
	Verde	Modo Init o pulsar < 3 s	- (pulsar > 3 s)
	Rojo	Entorno incorrecto	Límite de alcance (Reflex, Obstáculo)
	Rojo	Alineación incorrecta	Fuera de límite
	Rojo	Límite de ajuste	Límite de alcance
<b>Funcionamiento</b>			
	Rojo	Fracaso de ajuste fino	Objeto ausente
	Rojo	Fracaso de ajuste fino	Objeto demasiado transparente
	Rojo	Fracaso de ajuste fino EFFAR	Demasiado cercano del fondo
	Rojo	Fracaso de ajuste Reflex directo	Nivel de umbral insuficiente
	Rojo	Ensuciamiento	"Lente contaminada"

(IT) Soluzione dei problemi Guasto - Causa - Soluzione

Stato	Diagnostica	Cause	Azioni
<b>Regolazione</b>			
	Verde	Modalità Iniz o pressione < 3 s	- Pressione > 3 s
	Rosso	Ambiente incorretto	Límite di portata (Riflessione, Sbarramento)
	Rosso	Allineamento errato	Fuori limite
	Rosso	Límite di regolazione	Límite di portata
<b>Funcionamento</b>			
	Rosso	Regolazione fine fallita	Oggetto mancante
	Rosso	Regolazione fine fallita	Oggetto troppo trasparente
	Rosso	Regolazione fine EFFAR fallita	Troppo vicino allo sfondo
	Rosso	Regolazione fine fallita Riflessione diretta (Proxi)	Livello di soglia insufficiente
	Rosso	Ostruzione	"Lente sporca"

(PT) Ajuda às avarias Falhas - Causas - Soluções

Estado	Diagnóstico	Causas	Ações
<b>Regulação</b>			
	Verde	Modo Inic ou pressão < 3 s	- Pressão > 3 s
	Vermelho	Ambiente incorrecto	Límite de alcance (Reflexo, Barragem)
	Vermelho	Alinhamento incorrecto	Fora do limite
	Vermelho	Límite de regulação	Límite de alcance
<b>Funcionamento</b>			
	Vermelho	Falha regulação fina	Objecto ausente
	Vermelho	Falha regulação fina	Objecto demasiado transparente
	Vermelho	Falha regulação fina EFFAR	Demasiado próximo do pano-de-fundo
	Vermelho	Falha regulação fina Reflexão directa (Proxi)	Nível de limiar insuficiente
	Vermelho	Obstrução	"Poluição lenta"

**XUB**  
A < 15 Nm (134 lb.in) XUB ●B (Brass)  
A < 15 Nm (134 lb.in) XUB ●S (Stainless steel)  
A < 3 Nm (26 lb.in) XUB ●A (Plastic)  
B < 2 Nm (18 lb.in)

**XUM**  
A < 0.8 Nm (7 lb.in)  
B < 0.8 Nm (7 lb.in)

**XUK**  
A < 1,2 Nm (10 lb.in)  
B < 1,5 Nm (13 lb.in)

**XUX**  
A < 2 Nm (18 lb.in)  
B < 1,5 Nm (13 lb.in)  
0.1 Nm (1 lb.in) < C < 0.3 Nm (2.5 lb.in)  
0.1 Nm (1 lb.in) < D < 0.3 Nm (2.5 lb.in)

	Proximidad / Riflessione diretta / Proximidade		REFLEX polarizado / Riflessione polarizzata / Reflexo polarizado	Barrera / Sbarramento / Barragem
Modo de detección Modo di rilevamento Modo de detecção	A Modo proximidad Modo prossimità Modo proximidade	B Borrado de fondo* Soppressione di sfondo* Supressão pano-de-fundo*	C Con reflector R Con catarifrangente R Com reflector R	D Con emisor T Con Trasmittitore T Com transmissor T
<b>1</b> Alineamiento Allineamento Alinhamento				
<b>2</b> Ajuste estándar Regolazione standard Regulação standard				
<b>3</b> Ajuste fino del objeto Regolazione fine Regulação de objectos finos				

\* En este modo **B**, las etapas 2 y 3 deben aplicarse y la función de sobregabación no existe.  
 \* In questa modalità **B**, le fasi 2 e 3 sono obbligatorie e la funzione di ostruzione non esiste.  
 \* Neste modo **B**, as etapas 2 e 3 são obrigatórias e a função de obstrução não existe.

En los modos **C** y **D**, a etapa 3 es opcional, salvo en caso de materiales transparentes.  
 Nelle modalità **C** e **D**, la fase 3 è opzionale tranne per i materiali trasparenti.  
 Nos modos **C** e **D**, a etapa 3 é opcional, excepto para os materiais transparentes.

Salida inversion NO / NC Inversione uscita NO / NC Inversão saída NO / NC				
Reinicialización Reset Reinicialização				
Visualización modo Modo visualizza- zione Visualização do modo				

<b>Versión M12/M8 / Versione M12/M8</b> <b>Versão M12/M8</b> <b>M12 connector</b> 4 3 3 (-) 1 (+) 4 OUT/Output 2 Alarm or Beam break input (1) <b>M 8 connector</b> 4 3 3 (-) 1 (+) 4 OUT/Output 2 Alarm or Beam break input (1) (1) Beam break input on thru-beam transmitter only.	<b>Versión L2 / Versione L2</b> <b>Versão L2</b> <b>Pre-cabled, PNP/NPN</b> (-) BU (Blue) (+) BN (Brown) OUT/Output BK (Black) Alarm / WH (White) Beam break input (1) VI (Violet) <b>Pre-cabled, relay output</b> (∞) BU (Blue), (∞) BN (Brown) Relay common/GY (Grey) NO BK (Black) NC WH (White)	<b>Transmisor de la función obstáculo</b> <b>Trasmittitore della funzione sbarramento</b> <b>Transmissor da função barragem</b>  Input 2/VI: - not connected: beam active - connected to -: beam broken	<b>XUX: Versión bloque terminal T 16</b> <b>Versione morsetteria T 16</b> <b>Versão terminal T 16</b> <table border="0"> <tr> <td><b>PNP / NPN</b></td> <td><b>Relay output</b></td> </tr> <tr> <td>Terminal</td> <td>Terminal</td> </tr> <tr> <td>1 ⊕ +</td> <td>1 ∞</td> </tr> <tr> <td>2 ⊖ -</td> <td>2 ∞</td> </tr> <tr> <td>3 ⊕ Output</td> <td>3 NO</td> </tr> <tr> <td>4 ⊕ Alarm</td> <td>4 Relay common</td> </tr> <tr> <td></td> <td>5 N/C</td> </tr> </table> <table border="0"> <tr> <td><b>Transmitter</b></td> <td><b>Transmitter</b></td> </tr> <tr> <td>Terminal</td> <td>Terminal</td> </tr> <tr> <td>1 ⊕ +</td> <td>1 ∞</td> </tr> <tr> <td>2 ⊖ -</td> <td>2 ∞</td> </tr> <tr> <td>3 ⊕ Beam broken input (1)</td> <td></td> </tr> </table> (1) Beam break input on thru-beam transmitter only.	<b>PNP / NPN</b>	<b>Relay output</b>	Terminal	Terminal	1 ⊕ +	1 ∞	2 ⊖ -	2 ∞	3 ⊕ Output	3 NO	4 ⊕ Alarm	4 Relay common		5 N/C	<b>Transmitter</b>	<b>Transmitter</b>	Terminal	Terminal	1 ⊕ +	1 ∞	2 ⊖ -	2 ∞	3 ⊕ Beam broken input (1)	
<b>PNP / NPN</b>	<b>Relay output</b>																										
Terminal	Terminal																										
1 ⊕ +	1 ∞																										
2 ⊖ -	2 ∞																										
3 ⊕ Output	3 NO																										
4 ⊕ Alarm	4 Relay common																										
	5 N/C																										
<b>Transmitter</b>	<b>Transmitter</b>																										
Terminal	Terminal																										
1 ⊕ +	1 ∞																										
2 ⊖ -	2 ∞																										
3 ⊕ Beam broken input (1)																											
<b>XUK - XUX</b>  <b>NPN</b> BN/1 NPN BK/4 WH/2 BU/3 <b>PNP</b> BN/1 PNP BK/4 WH/2 BU/3 <b>Relay output</b> BN BK GY WH BU																											

<b>XUK 0ARCTL2 únicamente / Solo XUK 0ARCTL2 / Apenas XUK 0ARCTL2</b> Opción: temporización / Opzione: Temporizzazione / Opção: Temporização  0.5 1 5 10 15 1 turn RUN STAB TIME (S) TEACH ON DELAY OFF DELAY <b>TIMER</b> <b>ON DELAY</b> OBJECT Yes No OUTPUT NO On Off NC On Off <b>OFF DELAY</b> OBJECT Yes No OUTPUT NO On Off NC On Off <b>ONE SHOT</b> (XUK0... AC/DC only) OBJECT Yes No OUTPUT NO On Off NC On Off T1 T2	<b>XUX 0ARCTT16 únicamente / Solo XUX 0ARCTT16 / Apenas XUX 0ARCTT16</b> Opción: temporización / Opzione: Temporizzazione / Opção: Temporização  ON / OFF DELAY ONE SHOT T1 T2 <b>ON / OFF DELAY</b> T1 = T2 = 0 OBJECT Yes No OUTPUT NO On Off L NC On Off <b>ONE SHOT</b> T1 = 0, T2 ≠ 0 OBJECT Yes No OUTPUT NO On Off L NC On Off T1 T2 <b>ON / OFF DELAY</b> T1 ≠ 0, T2 = 0 OBJECT Yes No OUTPUT NO On Off L NC On Off T1 T2 <b>ONE SHOT</b> T1 ≠ 0, T2 ≠ 0 OBJECT Yes No OUTPUT NO On Off L NC On Off T1 T2 T1 T2
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------